



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Vehicles & Industrial Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Camions Lourds	
Solicitation No. - N° de l'invitation F1528-170022/A	Date 2017-08-17
Client Reference No. - N° de référence du client F1528-170022	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-512-73283	
File No. - N° de dossier hp512.F1528-170022	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-09-19	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Serra, Donna	Buyer Id - Id de l'acheteur hp512
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3311 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
D - 1	Conuma River Hatchery PO Box 247 Tahsis, BC V0P 1X0	F1528	DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS 401 BURRARD ST ATTN: SHERRIE MORRISON VANCOUVER British Columbia V6C 3S4 Canada
D - 2	Kitimat River Hatchery Attn: Markus Feldhoff PO Box 197 Kitimat, BC V8C 2G7	F1528	DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS 401 BURRARD ST ATTN: SHERRIE MORRISON VANCOUVER British Columbia V6C 3S4 Canada
D - 3	Weaver Creek Hatchery c/o Chehalis River Hatchery R.R.#1 - 16250 Morris Valley Road Agassiz, BC V0M 1A0	F1528	DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS 401 BURRARD ST ATTN: SHERRIE MORRISON VANCOUVER British Columbia V6C 3S4 Canada



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM DestinationPlant/Usine		Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	Flat Deck Truck With Crane	D - 1	F1528	1	Each	\$	\$	See Herein	
2	Heavy Dump Truck with Plow	D - 3	F1528	1	Each	\$	\$	See Herein	
3	Flat Deck Truck with Crane	D - 2	F1528	1	Each	\$	\$	See Herein	

DEMANDE DE PROPOSITION (DP)

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Besoin
- 1.2 Compte rendu
- 1.3 Accords commerciaux

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demandes de renseignements en période de soumission
- 2.4 Lois applicables
- 2.5 Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1 Instruction pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6.1 Besoin
- 6.2 Clauses et conditions uniformisées
- 6.3 Durée du contrat
- 6.4 Responsables
- 6.5 Paiement
- 6.6 Instructions relative à la facturation
- 6.7 Attestations
- 6.8 Lois applicables
- 6.9 Ordre de priorité des documents
- 6.10 Clause du guide des CCUA
- 6.11 Inspection et acceptation
- 6.12 Préparation en vue de la livraison
- 6.13 Expédition - livraison à destination
- 6.14 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production
- 6.15 Matériel
- 6.16 Conditionnement
- 6.17 Garantie
- 6.18 Interchangeabilité

Pièces jointes

- Annexe "A" – MPO - Spécifications – l'article 001 - Conuma
- Annexe "B" – MPO - Spécifications – l'article 001 – Ruisseau Weaver
- Annexe "C" – MPO - Spécifications – l'article 001 - Kitmat
- Appendice 1 à Annexe "A" - QRT - l'article 001 - Conuma
- Appendice 1 à Annexe "B" -QRT- l'article 002 – Ruisseau Weaver
- Appendice 1 à Annexe "C" - QRT - l'article 003 - Kitmat

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Ministère des Pêches et Océans a besoin des véhicules indiqués dans la présente, conformément à l'Annexe "A", l'Annexe "B" et l'Annexe "C" - Spécifications ci-jointe

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2017-04-27) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada

puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en **Ontario** et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard **sept (7) jours** calendrier avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations (1 copie papier)

Section IV : Renseignements supplémentaires (1 copie papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires doivent:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

3.2 Produits équivalents

3.2.1 Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction, la qualité et la performance sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :

- a) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;
- b) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
- c) fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;
- d) présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions; et
- e) indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.

3.2.2 Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et de la performance ne seront pas pris en considération si :

- a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement; ou
- b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.

3.2.3 Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions.

Section II: Soumission financière

3.3 Prix

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement spécifiée dans la Partie 6. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.


Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission par prix unitaire dans la section intitulée « Détails de l'article ». Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

3.3.2 Tarification – plusieurs éléments soumissionner

Les soumissionnaires n'ont pas un prix pour tous les éléments identifiés dans la demande de soumissions.


3.3.3 Clauses du guide des CUA

3.4 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.

2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.

3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).

4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.

5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

Section III: Attestations

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la PARTIE 5 - ATTESTATIONS.

Section IV : Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

1. Date de livraison

Bien que la livraison des véhicules soit demandée pour le ou avant le 30 mars 2018 la meilleure livraison pouvant être offerte est la suivante:

Article 001 – Une (1) Camion, Lourd, Conuma seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 002 – Une (1) Camion, Lourd, Ruisseau Weaver seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 003 - Une (1) Camion, Lourd, Kitmat seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

2. Période de garantie courante du fabricant

Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la garantie courante du fabricant pour le véhicule/l'équipement et ses composants qui dépasse la période de garantie minimale de douze (12) mois.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, les documents suivants :

- 1) Annexe "A" – MPO -Spécifications – Article 001 Conuma; et/ou
Annexe "B" – MPO -Spécifications – Article 002 Ruisseau Weaver;
et/ou
Annexe "C" – MPO -Spécifications – Article 003 KitmatConuma; et
- 2) Appendice 1 à Annex "A" - QRT- Article 001 - Conuma; et/ou
Appendice 1 à Annex "B" - QRT - Ruisseau Article 002; et/ou
Appendice 1 à Annex "C" - QRT - Article 003 - Kitmat.

4.1.1.2 Produits équivalents

Les soumissionnaires qui proposent des produits de remplacement et/ou des solutions de rechange doivent fournir avec leur soumission, toute l'information requise conformément à la Partie 3" Produits équivalents" pour que l'on tienne compte de leur soumission.

4.1.2 Évaluation financière

4.1.2.1 L'évaluation financière consiste à déterminer le prix le plus bas en utilisant l'information transmise dans "Détails de l'article".

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères obligatoires pour être déclarée recevable. La

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1528-170022/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
Hp512

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

F1528-170022

HP512.F1528-170022

soumission recevable avec le plus bas prix évalué par article sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848) (http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.3.1 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

- A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1528-170022/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
Hp512

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

F1528-170022

HP512.F1528-170022

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

ou

B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage	

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1528-170022/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
Hp512

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

F1528-170022

HP512.F1528-170022

local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.1 Besoin

L'entrepreneur doit livrer Qté 1, Camion Lourd en conformité avec l'Annexe "A" – MPO - Spécifications – l'article 001 – Conuma et/ou Qté 1, Camion Lourd en conformité avec l'Annexe "B" – MPO- Spécifications – l'article 002 – Ruisseau Weaver et/ou Qté 1, Camion Lourd en conformité avec l'Annexe "C" – MPO - Spécifications – l'article 003 – Kitmat.

6.2 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC : [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat \(https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat\)](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat).

6.2.1 Conditions générales

2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3. Durée du contrat

6.3.1 Livraison des véhicule(s)

La livraison des véhicule(s) doit être effectuée comme suit :

Article 001 - Qté 1, Camion Lourd, Conuma doivent être livrés le ou avant le _____. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 002 - Qté 1, Camion Lourd, Ruisseau Weaver doivent être livrés le ou avant le _____. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 003 - Qté 1, Camion Lourd, Kitmat doivent être livrés le ou avant le _____. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

6.4 Responsables

6.4.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: Donna Serra
Titre: Chef d'équipe d'approvisionnement
Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements, Direction
TPLEP, Division HP
7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier
Gatineau, Quebec,
K1A 0S5
Téléphone : 873-469-3311
Télécopieur : 819-953-2953
Courriel: donna.serra@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.4.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de
l'attribution du contrat)
Titre: _____
Organisation: _____

Téléphone : ____ - ____ - ____
Télécopieur : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas

autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.3 Responsable technique (Si applicable)

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: _____

Organisation: _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Télécopieur : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.4 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)

Titre: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Télécopieur : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

Suivi de la livraison :

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1528-170022/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
Hp512

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

F1528-170022

HP512.F1528-170022

Titre: _____
Téléphone : _____ - _____ - _____
Télécopieur : _____ - _____ - _____
Courriel : _____

6.4.5 Service après-vente

4.5.1 Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie; et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/équipement offert:

Article 001

Cabine et châssis

Nom : _____
Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent :
_____ km

Carrosserie

Nom : _____
Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent :
_____ km

Article 002

Cabine et châssis

Nom : _____
Adresse : _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1528-170022/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
Hp512

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

F1528-170022

HP512.F1528-170022

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent :
_____ km

Carrosserie

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent :
_____ km

Article 003

Cabine et châssis

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent :
_____ km

Carrosserie

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent :
_____ km

6.5. Paiement

6.5.1 Base de paiement - Prix ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un (des) prix unitaire(s) ferme(s) en dollars canadiens, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada sont incluses et les taxes applicables en sus, si applicables.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant).

6.5.2 Clauses du guide des CCUA

H1000C	Paiement unique	2008-05-12	ou
H1001C	Paiements multiples	2008-05-12	

6.5.3 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change

1. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres frais payés par la soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
2. Pour chaque article pour lequel un montant en monnaie étrangère est déterminé, le Canada assume les risques et les avantages liés à la fluctuation du taux de change, conformément à la Base de paiement. Pour ces articles, le montant de rajustement du taux de change est déterminé conformément à la disposition de la présente clause.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le

montant de rajustement du taux de change sera calculé conformément à la formule suivante :

Rajustement = montant en monnaie étrangère x Qté x ($i_1 - i_0$) / i_0
où les variables de la formule correspondent à :

Montant en monnaie étrangère (par unité)

i_0

taux de change initial (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$US])

i_1

taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

Qté quantité d'unités

4. Le taux de change initial correspond habituellement au cours à 16h30, publié par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions.
5. Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à 16h30, publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à 16h30, publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à 16h30 à la date à laquelle le paiement était dû. Le plus récent cours à 16h30 sera utilisé pour les jours non ouvrables.
6. L'entrepreneur doit indiquer le montant total de rajustement du taux de change (soit à la hausse, à la baisse ou invariable) séparément sur chaque facture ou demande de paiement présentée dans le cadre du contrat. Dans le cas où un rajustement s'applique, l'entrepreneur doit joindre à sa facture le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#), Demande de rajustement du taux de change.
7. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution), calculé conformément à la colonne 8 du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) (c.-à-d. $[i_1 - i_0 / i_0]$).

8. Le Canada se réserve le droit de vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de la présente clause.

6.6. Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés. Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir les factures en format électronique sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.

Les factures doivent être distribuées comme suit :

- 1) L'original et une copie de la propre facture de l'entrepreneur doivent être envoyés par la poste à:

Nom : _____ (à être inséré par TPSGC au moment
de l'attribution du contrat)

Titre: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Télécopieur : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

- 2) Une copie de toutes les factures à l'autorité contractante de TPSGC:

6.7. Attestations

6.7.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.8. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales 2010A (2016-04-04) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe "A" – MPO - Spécifications – Article 001 - Conuma; et/ou
Annexe "B" – MPO - Spécifications – Article 002 – Ruisseau Weaver; et/ou
Annexe "C" – MPO - Spécifications – Article 003 – Kitmat.
- (d) Appendice 1 à Annexe "A"- QRT- Article 001 – Conuma; et/ou
Appendice 1 à Annexe "B"- QRT- Article 003 – Ruisseau Weaver; et/ou
Appendice 1 à Annexe "C"- QRT- Article 003 – Kitmat.
- (e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____. (si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le _____ » **ou** « , modifiée le _____ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications).

6.10 Clauses du guide des CCUA

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes:

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
A9049C	Sécurité des véhicules	2011-05-16
A9068C	Règlements concernant les emplacements du gouvernement	2010-01-11
G1005C	Assurances	2008-05-12

6.11 Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

6.12 Préparation en vue de la livraison

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au personnel de Ministère des Pêches et des Océans Pêches et Océans au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au personnel de Ministère des Pêches et des Océans Pêches et Océans. Toute tentative de la part du transporteur de livrer des véhicules sera refusée à moins que des arrangements aient été pris pour que le personnel autorisé et qualifié soit disponible pour faire des inspections et accepter la livraison. Lorsque le transporteur devra retourner parce qu'il n'aura pas pris de rendez-vous pour la livraison, le Canada ne sera pas tenu de payer de coûts additionnels.

6.13 Expédition - livraison à destination

L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés Tahis, BC, Agassiz, BC et/ou Kitmat, BC. À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.

Article 001 - La personne-ressource à la destination est : _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Article 002 - La personne-ressource à la destination est : _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Article 003 - La personne-ressource à la destination est : _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

6.14 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production

Dans les dix (10) jours ouvrables suivant la réception du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec le responsable technique pour organiser une réunion préalable à la production. Cette réunion aura lieu à l'usine de l'entrepreneur, au _____ (précisez le lieu). Les frais relatifs à cette réunion préalable à la production doivent être inclus dans le prix de la soumission. Veuillez noter que l'État assumera les dépenses de voyage et de subsistance des employés du gouvernement. La Couronne se réserve le droit de procéder à la Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de préproduction par téléconférence.

6.15 Matériel

Le matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant (Année-modèle 2017 ou plus récent).

6.16 Conditionnement

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

6.17 Garantie

On appliquera la garantie normale du fabricant soit _____ mois ou _____ km) par l'entremise du concessionnaire désigné ou de l'agent agréé.

6.18 Interchangeabilité

A moins de modifications autorisées par l'autorité contractante au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

ANNEXE A

ANNEXE A – Spécifications		
Camion lourd à plateforme avec grue de l'écloserie de Conuma (année-modèle 2017 ou plus récent)		
Objet : Acheminement de deux réservoirs de transport de poisson pour saumons adultes et juvéniles en région éloignée sur un terrain montagneux et des chemins forestiers. Utilisation de la grue, transport et déploiement de l'équipement et des matériaux lourds pour les opérations de l'enclos marin.		
LES SOUMISSIONNAIRES DOIVENT INDiquer S'ILS SONT CONFORMES AUX SPÉCIFICATIONS OBLIGATOIRES SUIVANTES :	Obligatoire	
Spécifications générales	Respecté	Non respecté
PNBV d'au moins 33 000 lb		
2 roues motrices		
Modèle 2017 ou plus récent		
Carrosserie à plateforme (voir ci-dessous)		
Grue hydraulique articulée et treuil entièrement hydrauliques montés sur le châssis du camion (voir ci-dessous)		
Équipement-moteur		
Moteur diesel de 300 chevaux minimum, 860 lb/pi		
Frein moteur par compression à deux positions		
Liquide de refroidissement (température nominale minimale de -34 °C)		
Système d'échappement à tuyau arrière vertical		
Préchauffeur de liquide de refroidissement du moteur		
Chauffe-bloc		
Servodirection		
Réservoir de servodirection transparent		
Alternateur : 160 ampères minimum		
Batteries : 2 (12 volts)		
Interrupteur général de batterie (interrupteur de nuit)		
Transmission		
Transmission automatique		
Allison 3000/3500 RDS (aucune substitution)		
Boîte de vitesses à 6 rapports minimum		
Prise de force sur transmission		
Les commandes de prise de force doivent être intégrées au tableau de bord		
Essieu et suspension avant		
Essieu avant : capacité nominale de 12 000 lb minimum		
Amortisseurs avant		
Bavettes garde-boue installées		
Essieu et suspension arrière		
Essieu arrière d'une capacité de 21 000 lb (minimum) avec dispositif de verrouillage de traction commandé par le conducteur		
Suspension arrière pneumatique de 23 000 lb (minimum) avec dégagement pour chaîne		
Boîtier de support d'essieu arrière de conception robuste		
Dégagement suffisant pour l'ajout de chaînes aux pneus		
Amortisseurs arrière		
Bavettes garde-boue installées		
Système de freinage		
Freins à disques hydrauliques aux 4 roues		
Écrans antipoussière de carter de frein		
Système de freinage antiblocage		
Équipement du cadre et du châssis		
Cadre en acier de 7/16 po x 3 9/16 po x 11 1/8 po et 120 KSI (minimum)		
Crochets de remorquage à l'avant		
Système de câblage du châssis (analogique ou multiplex)		
Boîtes de rangement en aluminium fixées au cadre (des deux côtés)		
Chaque boîte doit mesurer au minimum 24 po x 24 po x 48 po		
Avertisseur de marche arrière		

Réservoir de carburant d'une capacité minimale de 200 litres		
Le véhicule, y compris la carrosserie intégrée doit être fourni avec la trousse d'éclairage du fabricant, y compris l'éclairage à DEL intégré à la carrosserie		
Roues et pneus		
Jantes en aluminium		
Roues avant de même capacité que l'essieu avant ou plus		
Roues arrière de même capacité que l'essieu arrière ou plus		
Roue de secours de taille normale en aluminium pour essieu directeur		
Pneus radiaux à usage intensif conçus pour usage sur route et hors route (les pneus toutes saisons ne sont pas acceptables)		
Extérieur de la cabine		
Cabine deux portes de conception classique		
La cabine doit être fabriquée en acier galvanisé, en fibre de verre ou en aluminium.		
Appuis de cabine à suspension pneumatique		
Poignée sur le montant « B »		
Rétroviseurs extérieurs à réglage électrique, chauffés : Surface brite (non peinte)		
Rétroviseurs auxiliaires convexes d'au moins 5,5 po de diamètre		
Rétroviseurs auxiliaires sous les rétroviseurs latéraux		
Marches d'accès à la cabine en acier inoxydable		
Couleur : Blanc ou couleur standard du fabricant		
Intérieur de la cabine		
Commandes électriques des fenêtres et de verrouillage des portières		
Volant inclinable et télescopique		
Pare-soleil : Double (conducteur et passager)		
Poignée intérieure intégrée à la portière		
Crochet à vêtement sur la paroi arrière de la cabine		
Système de chauffage et de dégivrage		
Climatisation		
Plafonnier central et lampes d'accueil gauche et droite		
Système électrique à prise de masse négative de 12 volts à fusibles		
Précâblage de radio auxiliaire (VHF) pour alimentation/prise de masse au tableau de bord		
Alimentation d'appoint de 12 volts dans la cabine		
Siège conducteur : Siège simple à suspension pneumatique, avec dossier haut et accoudoirs		
Sièges passagers : Banquette pour deux passagers		
Sièges en vinyle		
Radio AM/FM avec connectivité Bluetooth, téléphone et USB		
Essuie-glaces intermittents		
Plateforme		
18 pi de long sur 8 pi de large, plateforme à cadre large en aluminium avec pont en bois		
Pont en bois composé de planches de 2 po x 6 po bouvetées et imprégnées sous pression		
Plateforme installée sur le châssis du camion avec un espace réservé pour la grue montée derrière la cabine		
Grille de sécurité à l'avant du pont : 60 po de haut, composée d'un cadre en aluminium et d'une grille en aluminium déployé		
Neuf treuils à charge coulissante sur le côté conducteur de la plateforme		
Rail continu pour les crochets pour sangles de tension du côté passager de la plateforme		
Minimum quatre gaines de potelets de chaque côté du pont et quatre gaines de potelets à l'arrière du pont		
Grue		
Grue hydraulique installée sur le châssis derrière la cabine		
(Grue HIAB 088BS3 CLX ou grue de portée et de capacité de levage équivalentes)		
La grue doit comporter trois extensions hydrauliques minimum		
Portée maximale de 29 à 30 pieds		
Capacité de levage à 7 pieds (minimum 7 600 lb)		
Capacité de levage à 29 pieds (minimum 1 680 lb)		

Vérins de stabilité hydrauliques		
Système de commande à distance sans fil complet		
Stabilité de 180 degrés conformément aux règlements de la CAT		
Treuil à commande hydraulique à simple conduite de 3 000 lb minimum installé sur la grue		
Trousse de lutte contre les déversements		

ANNEXE B

ANNEXE B – Spécifications		
Camion lourd à benne basculante avec chasse-neige pour la frayère artificielle du ruisseau Weaver (année-modèle 2017 ou plus récent)		
Objectif : Installation et retrait de la barrière de dénombrement des adultes du ruisseau Weaver, installation et retrait de structures de chute et de tri du chenal Weaver, enlèvement des carcasses du chenal, enlèvement de la neige pendant la période hivernale, notamment pour maintenir l'accès au lac Weaver, à la prise d'eau du ruisseau Weaver et celle du ruisseau Sakwi. Également utilisé pour les activités quotidiennes d'entretien près du chenal.		
LES SOUMISSIONNAIRES DOIVENT INDIQUER S'ILS SONT CONFORMES AUX SPÉCIFICATIONS	Obligatoire	
	Respecté	Non respecté
Spécifications obligatoires		
PNBV d'au moins 6 800 kg.		
4 roues motrices		
De l'arrière de la cabine à l'essieu arrière : minimum de 60 po et maximum de 66 po		
Modèle 2017 ou plus récent		
Benne basculante en aluminium (voir ci-dessous)		
Équipement-moteur		
Moteur à essence avec cylindrée minimale : V8 de 5,7 L		
Liquide de refroidissement (température nominale minimale de -34 C)		
Chauffe-bloc		
Servodirection		
Alternateur : 160 ampères minimum		
Pare-soleil double		
Interrupteur général de batterie (interrupteur de nuit)		
Transmission		
Transmission automatique		
Boîte de vitesses : au moins 6 rapports		
Essieu et suspension avant		
Capacité de l'essieu avant : suffisant pour un chasse-neige		
Amortisseurs avant		
Bavettes garde-boue installées		
Essieu et suspension arrière		
Groupe suspension ultra robuste		
Dégagement suffisant pour l'ajout de chaînes aux pneus		
Amortisseurs arrière		
Bavettes garde-boue installées		
Système de freinage		
Freins à disques hydrauliques aux 4 roues		
Écrans antipoussière de carter de frein		
Système de freinage antiblocage		
Équipement du cadre et du châssis		
Crochets de remorquage à l'avant		
Récepteur d'attelage robuste monté à l'arrière		
Renforcement de cadre pour l'installation d'un chasse-neige le cas échéant		
Avertisseur de recul avec interrupteur marche-arrêt fixé dans la cabine		
Réservoir de carburant d'une capacité minimale de 200 litres		
Le véhicule, y compris la carrosserie intégrée doit être fourni avec la trousse d'éclairage du fabricant, y compris l'éclairage à DEL intégré à la carrosserie		
Roues et pneus		
Roues avant de même capacité que l'essieu avant ou plus.		
Essieu arrière à roues jumelées		
Roues arrière de même capacité que l'essieu arrière ou plus		
1 ensemble de chaînes à glace pour les pneus arrière doubles.		
1 roue et pneu de secours de grandeur normale		
Pneus radiaux à usage intensif conçus pour usage sur route et hors route (pneus d'hiver)		
Extérieur de la cabine		
Cabine deux portes de conception classique		
La cabine doit être fabriquée en acier galvanisé, en fibre de verre ou en aluminium.		
Rétroviseurs extérieurs électriques chauffés		
Rétroviseurs d'angle mort		
Couleur : Blanc ou couleur standard du fabricant		
Intérieur de la cabine		
Commandes électriques des fenêtres et de verrouillage des portières		
Volant inclinable et télescopique		
Poignée intérieure intégrée à la portière		
Crochet à vêtement sur la paroi arrière de la cabine		
Système de chauffage et de dégivrage		
Climatisation		
Plafonnier central et lampes d'accueil gauche et droite		
Système électrique à prise de masse négative de 12 volts à fusibles		
Alimentation d'appoint de 12 volts dans la cabine		
Siège pour 2 passagers de type banquette rabattable ou divisée.		
Sièges en vinyle		

Deux pare-soleil		
Radio AM/FM		
Essuie-glaces intermittents		
Benne basculante en aluminium		
6 à 7 pi de longueur x 7 pieds de largeur en aluminium solide		
Échelles d'accès à la plateforme des deux côtés immédiatement derrière la cabine, avec poignées		
Murs latéraux en aluminium de 16 pi avec des poches pour loger des « 2 par 10 » et ainsi augmenter la hauteur des murs latéraux.		
La partie avant de la benne devrait se positionner au-dessus de la cabine avec au moins 20 po de plateforme		
Hayon à double action avec verrouillage de fond commandé à distance		
Trousse de lutte contre les déversements		
Chasse-neige		
Entièrement hydraulique avec ajustements de l'intérieur de la cabine		
Entièrement articulé (vers le haut, le bas, la gauche et la droite)		
9 pi de largeur x 2,5 pi de hauteur		
Le chasse-neige peut être démonté du système de fixation		
Le système de fixation peut rester sur le camion		
Marqueurs d'extrémité haute visibilité		
Feux à DEL supplémentaires pour chasse-neige		

ANNEXE C

ANNEXE C – Fiche technique		
Camion lourd à plateforme avec grue et chasse-neige pour l'écloserie de Kitimat (année-modèle 2017 ou plus récent)		
Objet : Acheminement de réservoirs de transport de poissons pour saumons et truites arc-en-ciel adultes et juvéniles. Utilisation de la grue, transport et déploiement de l'équipement et des matériaux lourds pour les opérations de l'écloserie. Enlèvement de la neige pour maintenir l'accès au site en hiver.		
LES SOUSMISSIONNAIRES DOIVENT INDiquer S'ILS SE CONFORMENT AUX CRITÈRES OBLIGATOIRES SUIVANTS :	Obligatoire	
	Respecté	Non respecté
Spécifications générales		
PNBV minimal de 31 000 livres		
4 roues motrices		
Modèle 2017 ou plus récent		
Camion à plateforme (voir ci-dessous)		
Grue hydraulique articulée entièrement hydraulique montée sur le châssis du camion avec treuil et chasse-neige (voir ci-dessous)		
Équipement-moteur		
Moteur diesel de 300 chevaux minimum, 860 lb/pi		
Frein moteur par compression à deux positions		
Liquide de refroidissement (température nominale minimale de -34 °C)		
Système d'échappement à tuyau arrière vertical		
Préchauffeur de liquide de refroidissement du moteur		
Chauffe-bloc		
Servodirection		
Réservoir de servodirection transparent		
Alternateur : 160 ampères minimum		
Batteries : 2 (12 volts)		
Interrupteur général de batterie (interrupteur de nuit)		
Transmission		
Boîte automatique		
Construction robuste		
Boîte de vitesses à 6 rapports minimum		
Prise de force sur boîte de vitesses		
Les commandes de prise de force doivent être intégrées au tableau de bord		
Essieu et suspension avant		
Essieu avant : capacité nominale de 12 000 lb minimum		
Amortisseurs avant		
Bavettes garde-boue installées		
Pont et suspension arrière		
Pont arrière simple d'une capacité minimale de 19 000 lb avec verrouillage de la traction commandé par le conducteur		
Suspension arrière pneumatique de 23 000 lb minimum avec dégagement pour chaîne		
Boîtier de différentiel du pont arrière de conception robuste		
Dégagement suffisant pour l'ajout de chaînes aux pneus (le véhicule doit permettre l'utilisation de chaînes à l'avant et à l'arrière)		
Amortisseurs arrière		
Bavettes garde-boue installées		
Système de freinage		
Freins à disques hydrauliques aux 4 roues		
Écrans antipoussière de logement de frein		
Système de freinage antiblocage		
Équipement du cadre et du châssis		
Cadre en acier de 7/16 po x 3 9/16 po x 11 1/8 po et 120 KSI		
Crochets de remorquage à l'avant		
Récepteur d'attelage robuste monté à l'arrière		
Système de câblage du châssis (analogique ou multiplex)		

Boîtes de rangement en aluminium verrouillables fixées au cadre (deux côtés)		
Renforcement de cadre pour l'installation d'un chasse-neige le cas échéant		
Chaque boîte doit mesurer au minimum 24 po x 24 po x 48 po		
Avertisseur de recul avec interrupteur marche-arrêt fixé dans la cabine		
Réservoir de carburant d'une capacité minimale de 200 litres		
Appareils d'éclairage orientés vers l'arrière montés sur la grille de sécurité		
Le véhicule, y compris la carrosserie intégrée doit être fourni avec la trousse d'éclairage du fabricant, y compris l'éclairage à DEL intégré à la carrosserie		
Roues et pneus		
Roues avant de même capacité que l'essieu avant ou plus.		
Roues arrière doubles		
Roues arrière de même capacité que le pont arrière ou plus		
Deux ensembles de chaînes à glace. Un ensemble pour pneus avant simples et un ensemble pour pneus arrière doubles.		
Un deuxième jeu complet de pneus et jantes – assemblés (deux pneus avant et quatre pneus arrière montés sur jantes)		
Pneus radiaux à usage intensif conçus pour usage sur route et hors route (pneus d'hiver)		
Extérieur de la cabine		
Cabine conventionnelle deux portières		
La cabine doit être fabriquée en acier galvanisé, en fibre de verre ou en aluminium.		
Appuis de cabine à suspension pneumatique		
Poignée sur le montant « B »		
Rétroviseurs extérieurs électriques chauffés		
Rétroviseurs auxiliaires convexes d'au moins 5,5 po de diamètre		
Rétroviseurs auxiliaires sous les rétroviseurs latéraux		
Marchepied d'accès à la cabine – acier inoxydable		
Feu de sécurité clignotant à DEL ambré monté sur le toit avec interrupteur marche-arrêt à l'intérieur		
Couleur : Blanc ou couleur standard du fabricant		
Intérieur de la cabine		
Commandes électriques des fenêtres et de verrouillage des portières		
Volant inclinable et télescopique		
Poignée intérieure fixée à la portière		
Crochet à vêtement sur la paroi arrière de la cabine		
Système de chauffage et de dégivrage		
Climatiseur		
Plafonnier central et lampes d'accueil gauche et droite		
Système électrique à prise de masse négative de 12 volts à fusibles		
Précâblage de radio auxiliaire (VHF) pour alimentation/prise de masse au tableau de bord		
Alimentation d'appoint de 12 volts dans la cabine		
Siège du conducteur simple à suspension pneumatique, avec dossier haut et accoudoirs		
Banquette divisée pour deux passagers		
Sièges en vinyle		
Deux pare-soleil		
Radio AM/FM		
Essuie-glaces intermittents		
Plateforme		
Minimum de 12 pi et maximum de 18 pi de longueur sur 8 pi de largeur, plateforme à cadre large en aluminium avec plateau en bois		
Échelles d'accès à la plateforme des deux côtés immédiatement derrière la cabine, avec poignées		
Plateau en bois composé de planches de 2 po x 6 po emboutées et imprégnées sous pression		
Plateforme complète installée sur le châssis du camion		
Grille de sécurité à l'avant de 60 po de hauteur fabriquée en aluminium		
Six treuils à charge coulissante sur le côté conducteur de la plateforme		
Rail continu pour les crochets de sangles de tension du côté passager de la plateforme		
Minimum quatre gaines de potelets de chaque côté de la plateforme et quatre gaines de potelets à l'arrière de la plateforme		
Grue		
Grue hydraulique installée sur le châssis derrière la cabine		
(Grue HIAB 088BS3 CLX ou grue de portée et de capacité de levage équivalentes)		
La grue doit comporter trois extensions hydrauliques minimum		

Portée maximale de 29 à 30 pieds		
Capacité de levage à 7 pieds (minimum 7 600 lb)		
Capacité de levage à 29 pieds (minimum 1 680 lb)		
Stabilisateurs hydrauliques		
Système de commande à distance sans fil complet		
Stabilité de 180 degrés conformément aux règlements de WorkSafeBC		
Treuil à commande hydraulique à simple conduite de 3 000 lb minimum installé sur la grue avec dispositifs à interrupteur de fin de course		
Trousse de lutte contre les déversements		
Chasse-neige		
Entièrement hydraulique avec réglages de l'intérieur de la cabine		
Entièrement articulé (vers le haut, le bas, la gauche et la droite)		
Lame de 10 pi de largeur x 2,5 pi de hauteur		
La lame du chasse-neige peut être démontée du système de fixation		
Le système de fixation peut rester sur le camion		
Marqueurs-fouets d'extrémité haute visibilité sur la lame		
Feux de chasse-neige à DEL supplémentaires – commandés de l'intérieur de la cabine		

APPENDICE 1 À ANNEXE A- QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Article 001 - Conuma

Les soumissionnaires sont priés de remplir le questionnaire suivant:

- a) La présente appendice n'est pas une description d'achat, mais plutôt un questionnaire technique générique couvrant la majorité des acquisitions en matière de véhicules de la classe visée. Référer à **Annexe "A" - Spécifications** - Ministère des Pêches et Océans pour les exigences relatives aux spécifications.
- b) Remplir les rubriques suivantes, lorsqu'elles s'appliquent, afin de donner des détails sur le ou les produits offerts.

- (1) Cabine et châssis Marque : _____ Modèle : _____ Année: _____
- (2) PNBV _____ lb PNBC _____ lb
- (3) Dimensions Empat. : _____ pouces Voie : _____ pouces
- (4) Moteur Marque : _____ Modèle : _____
Puissance nette : _____ HP à _____ tr/min
Couple net : _____ pi-lb à _____ tr/min
- (B) Rideau de radiateur Marque : _____ Modèle : _____
- (5) Transmission Marque : _____ Modèle : _____ N^{bre} de rapports : _____
- (B) Embrayage Type : _____ Grosseur : _____
- (C) Boîte de transfert Marque : _____ Modèle : _____ Rapport : _____
- (6) Essieu avant Marque : _____ Modèle : _____ Capacité : _____ lb
- (7) Essieu arrière Marque : _____ Modèle : _____
Capacité : _____ lb Rapport(s) : _____
- (8) Suspension
Capacité au sol Avant : _____ lb chacun Amortisseurs : _____
Arrière : _____ lb chacun Amortisseurs : _____
Auxiliaire : _____ lb chacun

- (9) Pneus Avant - taille : _____ × _____ Pli/indice : _____ Semelle : _____
 Arrière - taille : _____ × _____ Pli/indice : _____ Semelle : _____
 De secours - taille : _____ × _____ Pli/indice : _____ Semelle : _____
- (10) Cadre Matériau : _____ Moment de flexion : _____ en livres.
- (B) Renfort Type : _____ Moment de flexion : _____ en livres.
- (11) Réservoir(s) de carburant Quantité : _____ Type(s) : _____
 Capacité (chacun) : _____ gallons Emplacement : _____
- (12) Batterie(s) Quantité : _____ Capacité individuelle : _____ CCA
 Capacité totale : _____ CCA
- (13) Alternateur Puissance : _____ ampères
- (14) Direction Type : _____ Modèle : _____
- (15) Freins Type : _____ Grosseur Avant : _____ Arrière : _____
- (B) Compresseur Marque : _____ Modèle : _____ Capacité : _____ pi³/min
- (C) Déshydrateur Marque : _____ Modèle : _____
- (D) Purgeur d'humidité Marque : _____ Modèle : _____
- (16) Sièges Conducteur : Marque : _____ Modèle : _____
 Passager : Marque : _____ Modèle : _____
- (17) Accessoires : _____
- (18) Instruments : _____
- (19) PERFORMANCE DUE VÉHICULE (à pleine charge)
 Vitesse nominale maximale : _____ mi/h (SAE J688)

(20) Chasse-neige Marque: _____ Modèle: _____

Longueur de la lame: _____pouces Hauteur de l'entrée: _____pouces

Sortie: _____pouces

(21) Trémie/épandeuse - Spécifications Marque: _____ Modèle: _____

Capacité: _____

Puissance du moteur: _____

Rapport d'engrenage: _____

Largeur d'épandage: minimum _____pieds maximum _____pieds

(22) Benne basculante Marque: _____ Modèle: _____

Capacité: _____ verges cubes

Dimensions

Longueur intérieure: _____pouces Largeur: _____pouces

Hauteur - Avant: _____pouces Cotés: _____pouces

Haillon: _____pouces

APPENDICE 1 À ANNEXE B - QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Article 002 – Ruisseau Weaver

Les soumissionnaires sont priés de remplir le questionnaire suivant:

- a) La présente appendice n'est pas une description d'achat, mais plutôt un questionnaire technique générique couvrant la majorité des acquisitions en matière de véhicules de la classe visée. Référer à **Annexe "A" - Spécifications** - Ministère des Pêches et Océans pour les exigences relatives aux spécifications.
- b) Remplir les rubriques suivantes, lorsqu'elles s'appliquent, afin de donner des détails sur le ou les produits offerts.

- (1) Cabine et châssis Marque : _____ Modèle : _____ Année: _____
- (2) PNBV _____ lb PNBC _____ lb
- (3) Dimensions Empat. : _____ pouces Voie : _____ pouces
- (4) Moteur Marque : _____ Modèle : _____
Puissance nette : _____ HP à _____ tr/min
Couple net : _____ pi-lb à _____ tr/min
- (B) Rideau de radiateur Marque : _____ Modèle : _____
- (5) Transmission Marque : _____ Modèle : _____ N^{bre} de rapports : _____
- (B) Embrayage Type : _____ Grosseur : _____
- (C) Boîte de transfert Marque : _____ Modèle : _____ Rapport : _____
- (6) Essieu avant Marque : _____ Modèle : _____ Capacité : _____ lb
- (7) Essieu arrière Marque : _____ Modèle : _____
Capacité : _____ lb Rapport(s) : _____
- (8) Suspension
Capacité au sol Avant : _____ lb chacun Amortisseurs : _____
Arrière : _____ lb chacun Amortisseurs : _____
Auxiliaire : _____ lb chacun

- (9) Pneus Avant - taille : _____ × _____ Pli/indice : _____ Semelle : _____
 Arrière - taille : _____ × _____ Pli/indice : _____ Semelle : _____
 De secours - taille : _____ × _____ Pli/indice : _____ Semelle : _____
- (10) Cadre Matériau : _____ Moment de flexion : _____ en livres.
- (B) Renfort Type : _____ Moment de flexion : _____ en livres.
- (11) Réservoir(s) de carburant Quantité : _____ Type(s) : _____
 Capacité (chacun) : _____ gallons Emplacement : _____
- (12) Batterie(s) Quantité : _____ Capacité individuelle : _____ CCA
 Capacité totale : _____ CCA
- (13) Alternateur Puissance : _____ ampères
- (14) Direction Type : _____ Modèle : _____
- (15) Freins Type : _____ Grosseur Avant : _____ Arrière : _____
- (B) Compresseur Marque : _____ Modèle : _____ Capacité : _____ pi³/min
- (C) Déshydrateur Marque : _____ Modèle : _____
- (D) Purgeur d'humidité Marque : _____ Modèle : _____
- (16) Sièges Conducteur : Marque : _____ Modèle : _____
 Passager : Marque : _____ Modèle : _____
- (17) Accessoires : _____
- (18) Instruments : _____
- (19) PERFORMANCE DUE VÉHICULE (à pleine charge)
 Vitesse nominale maximale : _____ mi/h (SAE J688)

(20) Chasse-neige Marque: _____ Modèle: _____

Longueur de la lame: _____pouces Hauteur de l'entrée: _____pouces

Sortie: _____pouces

(21) Trémie/épandeuse - Spécifications Marque: _____ Modèle: _____

Capacité: _____

Puissance du moteur: _____

Rapport d'engrenage: _____

Largeur d'épandage: minimum _____pieds maximum _____pieds

(22) Benne basculante Marque: _____ Modèle: _____

Capacité: _____ verges cubes

Dimensions

Longueur intérieure: _____pouces Largeur: _____pouces

Hauteur - Avant: _____pouces Cotés: _____pouces

Haillon: _____pouces

APPENDICE 1 À ANNEXE C - QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Article 003 – Kitmat

Les soumissionnaires sont priés de remplir le questionnaire suivant:

- a) La présente appendice n'est pas une description d'achat, mais plutôt un questionnaire technique générique couvrant la majorité des acquisitions en matière de véhicules de la classe visée. Référer à **Annexe "A" - Spécifications** - Ministère des Pêches et Océans pour les exigences relatives aux spécifications.
- b) Remplir les rubriques suivantes, lorsqu'elles s'appliquent, afin de donner des détails sur le ou les produits offerts.

- (1) Cabine et châssis Marque : _____ Modèle : _____ Année: _____
- (2) PNBV _____ lb PNBC _____ lb
- (3) Dimensions Empat. : _____ pouces Voie : _____ pouces
- (4) Moteur Marque : _____ Modèle : _____
Puissance nette : _____ HP à _____ tr/min
Couple net : _____ pi-lb à _____ tr/min
- (B) Rideau de radiateur Marque : _____ Modèle : _____
- (5) Transmission Marque : _____ Modèle : _____ N^{bre} de rapports : _____
- (B) Embrayage Type : _____ Grosseur : _____
- (C) Boîte de transfert Marque : _____ Modèle : _____ Rapport : _____
- (6) Essieu avant Marque : _____ Modèle : _____ Capacité : _____ lb
- (7) Essieu arrière Marque : _____ Modèle : _____
Capacité : _____ lb Rapport(s) : _____
- (8) Suspension
Capacité au sol Avant : _____ lb chacun Amortisseurs : _____
Arrière : _____ lb chacun Amortisseurs : _____
Auxiliaire : _____ lb chacun

- (9) Pneus Avant - taille : _____ × _____ Pli/indice : _____ Semelle : _____
 Arrière - taille : _____ × _____ Pli/indice : _____ Semelle : _____
 De secours - taille : _____ × _____ Pli/indice : _____ Semelle : _____
- (10) Cadre Matériau : _____ Moment de flexion : _____ en livres.
- (B) Renfort Type : _____ Moment de flexion : _____ en livres.
- (11) Réservoir(s) de carburant Quantité : _____ Type(s) : _____
 Capacité (chacun) : _____ gallons Emplacement : _____
- (12) Batterie(s) Quantité : _____ Capacité individuelle : _____ CCA
 Capacité totale : _____ CCA
- (13) Alternateur Puissance : _____ ampères
- (14) Direction Type : _____ Modèle : _____
- (15) Freins Type : _____ Grosseur Avant : _____ Arrière : _____
- (B) Compresseur Marque : _____ Modèle : _____ Capacité : _____ pi³/min
- (C) Déshydrateur Marque : _____ Modèle : _____
- (D) Purgeur d'humidité Marque : _____ Modèle : _____
- (16) Sièges Conducteur : Marque : _____ Modèle : _____
 Passager : Marque : _____ Modèle : _____
- (17) Accessoires : _____
- (18) Instruments : _____
- (19) PERFORMANCE DUE VÉHICULE (à pleine charge)
 Vitesse nominale maximale : _____ mi/h (SAE J688)

(20) Chasse-neige Marque: _____ Modèle: _____

Longueur de la lame: _____pouces Hauteur de l'entrée: _____pouces

Sortie: _____pouces

(21) Trémie/épandeuse - Spécifications Marque: _____ Modèle: _____

Capacité: _____

Puissance du moteur: _____

Rapport d'engrenage: _____

Largeur d'épandage: minimum _____pieds maximum _____pieds

(22) Benne basculante Marque: _____ Modèle: _____

Capacité: _____ verges cubes

Dimensions

Longueur intérieure: _____pouces Largeur: _____pouces

Hauteur - Avant: _____pouces Cotés: _____pouces

Haillon: _____pouces